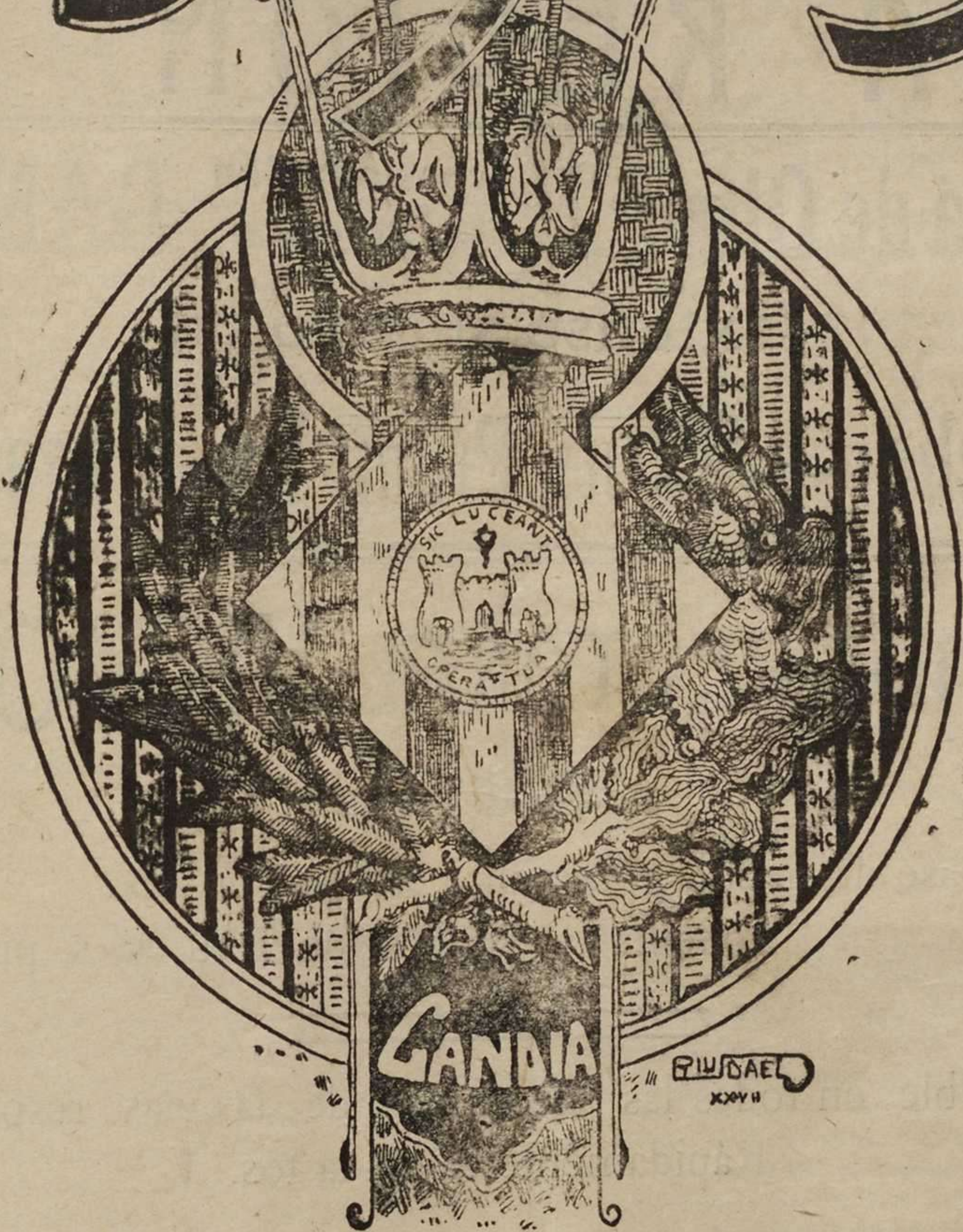


Bayrer



SEMANARIO GANDIENSE

◆ PRECIO 10 CENTIMOS ◆

GABAN "MIO" ... El mejor

de venta en Gandía únicamente en

"LA REGIONAL"

Alcalá de Olmo, 2 (continuación San Pascual) GANDIA

Extenso surtido en

Trincheras - T RAJES - P ELLIZAS - Impermeables

JARABE PECTORAL VICTORY

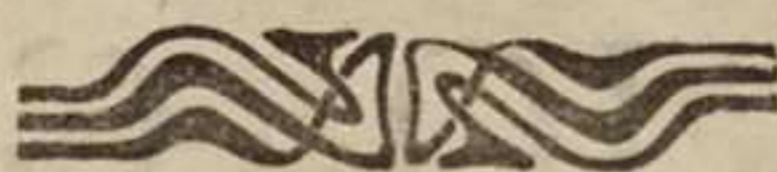


A base de tiocol, gomenol, benzoato de sosa
codeina y jarabes de tolú y s, pino

Insustituible en todas las afecciones de las vías respiratorias
Rápidamente calma la tos.

Preparado en la farmacia y laboratorio **ZAFOR**

SANTA CRUZ, 34



BELLREGUART
(VALENCIA)

Se remiten muestras a los señores Médicos que lo soliciten

BANCO ESPAÑOL DE CREDITO

SOCIEDAD ANONIMA - MADRID, ALCALA, 14

Capital, 100.000.000--Reservas, 54.960.329

Realiza toda clase de operaciones de Banca — compra y vende por cuenta de su cliente valores del Estado, Industriales y Moneda extranjera haciendo seguros sobre al misom

INTERES QUE ABONA

Cuentas a la vista 2 y 1/2 por 100 — a 3 meses plazo 3 y 1/2 por 100
» a 8 dias vista 3 por 100 — a 6 » » 4 por 100
Cuentas al año — 4 y 1/2 por 100

Caja de Ahorros: interés 4 o/o acumulando los intereses el 30 de Junio y el 31 de Diciembre

SUCURSALES: en GANDIA, Plaza del Calo Pastor, 2 y en

Agreda, Aguilar del Campó, Agüero de la Frontera, Aguilas, Albacete, Albaida, Alberique, Alcalá de Guadara
Alcalá la Real, Alcantarilla, Alcaraz Alcaudete Alcázar de San Juan, Alcazarquivir, Alcira Alcudia de Carlet, Alcu
dia de Crispins, Alfaro, Algeciras, Algemesi, Algodonales, Alicante, Almadén, Almagro, Almansa Almendralejo A
modóvar del Campo, Andújar, Antequera, Aracena, Arahal, Aranda del Duero, Arcos de la Frontera, Archidón
Arjona, Arnedo, Ayamonte, Azuaga, Badajoz, Badarán, Baena, Barza, Bailén, Bañer Barcarrota, Iaza, Bea
Segura, Belalcázar, Bélmez, Benamajá, Benavente, Benicarló, Benifayó, Beniganim, Berja, Bermillo de Saugo, Ba
aince, Burgo de Osma, Burriana, Cabeza del Buev, Céceres, Cádiz, Calahorra, Calatayud, Callosa de Segura, Cam
pillos, Campo de Criptana, Canals, Caravaca, Carcagente, Carlet, Carmona, Carolina (La), Carpio, (El), Cartagena
Carrión de los Condes, Casas Ibáñez, Castellón de la Plana, Castro del Río, Castuera, Catorroja, Cazalla de la Sierra
Cazorla, Ceheguín, Cervera, Cervera del Río Alhama, Ceuta, Cieza, Cintruénigo Ciudad Real, Coín, Colmen Vieo
onstantina, Consuegra Córdoba, Coronil (El), Creville te, Cuéllar, Cuenca, Cuevas de Vera, Cullera, Cumbres Md
res, Chiclana de la Frontera, Chinchón, Chiva, Daimiel Daroca, Denia, Don Benito, Doña Mencía, Dos Herma
Gu n Eciija, Egea de los Caballeros, Elche, Elda, Enguera Epila, Espejo, Estella, Estepa, Estepona, Fernán-Nñea
gonal de la Sierra, Fuente de Cantos, Fuente del Maestro, Fuenteovejuna, Fuentesauco, Fuentes de Andaluco
Gandía, Galur, Getafe, Granada, Granja de Torrehermosa, Guadalajara, Guadasuar, Guadix, Guadalcana Guadre
Hvellín, Hereñia, Herrera, Herrera de pisuerga, Hinojosa del que, Horcajo de Santiago, Huelva, Hués
Oera, Huesca, Huescar, Iufanses, Inflesto, Isaba, Isla Cristina, Jáca, Jaén, Jarais, de la Vera, Játiva, Jerez, de
os Caballeros, Jerez de la Frontera, Jérica, Jijona, Jódar, LQLinea, Larache, La Roda, Lebrija, Ledesma, Lérid
Lerma, Linares Liria Lodosa, Logroño, Lopera, Lora del P, Lorca, Lucena, Lumbier, Llanes, Llerena, Madrid
Málaga, Malagón, Marcha Real, Manuel, Manzanares, Marciella, Marchena, Martos, Medina de Campo, Medina de
Rioseco, Medina-Sidonia, Melgar de Fernamental, Melilla, M,èrida, Miajadas, Milagro, Miranda del Ebro, Miere W
Se, Molina del Segura, Mònovar, Montblanch, Montellano Montijo, Montilla, Montoro, Mora de Toledo, Morva q
atrava, Morella, Morón de la Frentera, Montilla del Palancar, Motril, Mula, Murcia, Nájera, Navalcarnero, Naval
moral de la Mata, Navalmórates (Los), Navas de San Juan, Navi, Novelda, Nùles, Ochogavia, Oliva Olivenza, Oli
vera,, Ollería, Onda, Onteuiente, Orihuela, Oropesá, Osma, Oyiedo, Palenàia, Pama del Condado (La), Palma de
Río, Pamplona, Pedroñera, Pego, Peñafiel, Peñaranda de Bracamonte, Peñarroya Plasencia, Pola de Lera Porcu
Posadas, Pozoblanco, Prodolungo, Pravia, Priego de Córdoba, Puebla de Cazalla, Puebla de Ssna lria, Puelcnu
PuenteGénil, Puertollano, Puzol, Quintanar de la Orden, Requena, Riela, Roa de Duero, Ronda, Rute, Sagunto, Sa
manca, Salas, Salos de los Infantes, Saldaña, Sama de Langreo, San Clemente, San Lorenzo del Escorial, San La
Mayor, San Martín de Valdeiglesias, Santa Coloma de Queralt, Santa María de los Barros, Sántaneer, Sontistebaou
Puerto, Santo Domingo de la Calzada, Santos de Moiu^a (Les) Segorbe, Segovia, Serón, Sevilla, Sigüenza, Sillae
socuellamos, Solana (La), Sonseca, Soria, Sueca, Tabernes de Valldigna, Talarrubias Talevera de la Reina, Tarafí
Tarazona, Tarifa, Tarragona, Tàrrage, Tauste, Tembluce, Teruel, Tetuán, Tineo, Tobarra, Toledo, Tomellood
Tortosa, Terralba de Calatrava, Torredonjimeuo, Torreque, Torrijos, Totana, Trubia, Trujillo, Ubeda, Ubrique
Urera, Valdepeñas, Vaideras, Valencia, Vallverde del Camino, Valverde del Júcar, Valladolid, Vall de illz
Vega, Velez-Málaga, Velez-Rubio, Vera, Vera de Vidsoa, Villacañas; Villacariño, Villoda, Villa del Rje, VUx
piego, Villafranca de los Barros, Villoyayosa, Villalón de Campos, Vitlalpando, Villamartín, Villanue vedelArzobó
Villanueva de Castellón, Villanueva de Córdoba, Villanueva del Duque, Villanueva de la Serena, Villarcayo, Vn
V,alredllarrobledo, Villarubia de los Ojos, Villaviciosa Villena, Vinaroz, Vieso de los Pedroche Vitgude Ys
eze rats,, Zamora Zaragoza,

JOAQUIN MIÑANA

SASTRERIA
Y PAÑERIA

MAYOR, 45

GANDIA



Grandes existencias en géneros Ingleses y nacionales a precios reducidísimos. — Abrigos, Trajes a la medida, económicos

JOAQUIN MIÑANA

MAYOR, 45 GANDIA

LA ELECTRA

J. PANTAGUA ESCRIBUELA

Maquinaria y
materiales eléctricos

SAN PASCUAL, 32
TELEFONO N.º 216



GANDIA



Instalaciones para Riegos
Unico Representante de los famosos
aparatos de Radio

CROSLEY

Agente de SIEMENS industria eléctrica

SE
HACEN
IMPRESIONES
DE
TODAS
LAS
CLASES



GANDIA



38

MAYOR,

BAYREN

SEMANARIO GANDIENSE

Año V

JUEVES 3 DE ^{Dici}NOVIEMBRE DE 1931

Núm. 211

SUSCRIPCION

Gandía: Trimestre 1'25 pta
Id. año 5 id
Fuera de Gandía 6'00 id.

Fundador: JOSE VILA GARCIA

Número suelto:
10 CÉNTIMOS

REDACCION Y
ADMINISTRACION

Calle de Oliva, 18

No se devuelven los originales

En la hora actual

Para que una nación progrese se necesita que aquellos que sean los encargados de dirigirla sean individuos sensatos, hombres que se sacrifiquen por ella, sin mas política que el procurar hacer grande su patria, y pongan de su parte los medios necesarios para la realización del fin, y una vez realizado éste cada cual estar en su sitio alerta, cual centinela, para que al solo toque de llamada por el pueblo soberano, empuñar las armas de la cordialidad y la buena fé y su celo por la patria para juntos otra vez servir a la más preciada joya, que supo dar a España hombres de talento, de gloria y que en innumerables ocasiones han sido envidia de las naciones extranjeras.

Con que dolor nos mira nuestra madre España al ver que sus hijos, los españoles, están en discusión continúa, sin acordarse que todos ellos tienen un gran deber para con ella, y a grandes voces pide que se le escuchen sus peticiones, ya que todavía ninguna de ellas ha encontrado eco en el alma de los españoles.

España, cual madre que ama a sus hijos, únicamente desea, quiere, que se pongan de acuerdo y al mismo tiempo que se den cuenta de su situación que no se entretengan en divagaciones confusas y arbitrarias sino que se preocupen de salvarla a ella que va desvaneciéndose poco a poco, y morirá si no se le remedia pronto, y eficazmente.

A los elementos que están destruyendo España, reptiles asquerosos que arrastrándose por el fango del crimen y la injusticia pretenden arrollarla, hay que atajarlos, ir directamente contra ellos, contra los que quieren su desaparición, la destrucción de nuestra patria, pues con ello prestaremos un gran servicio a nuestra amada España defendiéndola de los insultos de los que con tan agitada lucha la están desmoralizando.

El pueblo español en estos momentos en que tanta necesidad de su ayuda tiene España ha de erigirse en su propio médico para con sus medicinas sabias y doctas hacer desaparecer la enfermedad de su más preciada madre. Para ir directamente contra esa enfermedad y poder acabar con ellas hay que hacer sentir por parte del Gobierno el principio de autoridad, tan olvidado en estos momentos, y único remedio eficaz para arrancar de cuajo las raíces

de los elementos extremistas que tanta arraigambre tienen en España y son precisamente sus perpétuos verdugos, y con ello poder desenvolvernos dentro del mayor bienestar y orden, elementos indispensables para el progreso de una nación y el más firme puntal de la paz y la concordia entre los ciudadanos españoles.

ALEXIS

NOTAS

DOLOR...

Muchas veces habíame asomado a la ventana recayente al jardín situado detrás de mi casa, contemplando con verdadero deleite aquel vergel eternamente verde y florido. Aspiraba con placer los delicados aromas que emanaban de los naranjos y limoneros; alegraba mis ojos con la vista de todas las bellezas que contenía el riñete jardín.

Las flores que bordeaban los senderos, los sauces melancólicos, el estanque donde nadaban los patos tranquilamente y en el que de cuando en cuando veía deslizarse silenciosamente sobre sus cristalinas aguas un cisne blanco y orgulloso que

nadaba siempre con la cabeza alta, todo era objeto de mis alegrías.

Llegaban a mis oídos de vez en cuando unos cantares... La voz partía justamente desde no muy lejos a la ventana donde yo solía situarme apoyados los codos sobre la barandilla y la barba sobre la palma de las manos. Parecía de mujer y era su acento ¡tan triste! ¡Sus canciones encerraban tanta sensibilidad! ¡Tanta amargura destilaban sus conceptos! Que se me hizo interesante desde el primer momento, aquella desconocida persona que tan afligida parecía.

Por eso me asomaba tantas veces a la ventana y miraba con ansiedad al jardín, escudriñando todos sus rincones, con la esperanza de ver algún día aparecer a aquella misteriosa mujer de los cantos llorones.

Cierto día... el huerto, inundado pareció ser de luz... Arrastrado no se por que fuerza misteriosa corrí hacia la ventana...

En el jardín... Ella... Paseaba pensativa por entre los árboles y las flores. Su andar lento, cansino. Era muy hermosa. Paró frente al estanque. Las aguas reflejaron su cuerpo arrogante, bien proporcionado, aunque delgado y fino. Un momento fijó su mirada—en el límpido espejo; dejóse caer dulcemente sobre el césped que bordeaba el estanque.

Su cuerpo, en suave abandono. Descansaban las piernas una sobre otra y con el codo apoyado en el suelo, mantenía en alto su rostro blanco como la cera. Sus ojos azules como el cielo, dirigían su mirada ¡quien sabe dónde! perdiéndose en lo infinito. Sus cabellos rubios brillaban al sol, semejando manojos de rayos del mismo, colocados en su linda cabeza.

Sus dedos, largos y finos,

acariciaban rojo clavel que contrastaba notablemente con su cara tan falta de colores, sus labios amoratados y sus ojos hundidos. Una tos seca agobiante, hacía la estremecer a intervalos.

¡Pobre mujer! ¡Ya en invierno gris, cuando por todas partes sonreía la vida, la Primavera! No se por qué, no pude contenerme. Mis ojos se llenaron de lágrimas.

Pasó aquella visión. Cada día procuré situarme pronto en la ventana. Llegaba hasta mí la voz doliente, cada vez más apagada. Un día, ya no la volví a percibir... Se había extinguido por completo... Desde entonces ya no volvió a inspirarme interés el jardín y cerrada quedó la ventana...

Francisco SOLANILLA
Vinaroz

**AYUNTAMIENTO
DE GANDIA**

EDICTO

El Ayuntamiento de esta ciudad, en sesión celebrada el día 28 de Noviembre último, acordó propuesta de transferencia de crédito, por ochocientas pesetas, del capítulo 11.º artículo 3.º del presupuesto ordinario especial de la Zona de Ensanche, «Alineación y emplazamiento de bordillos», al capítulo 7.º, artículo 2.º, «Urbanización de la vía pública.»

Lo que se hace público al efecto de que durante el plazo de QUINCE DIAS puedan presentarse al público las reclamaciones que se estimen pertinentes, quedando expuesto al público el expediente, en Secretaria.

Gandía, 1.º Diciembre 1931,
EL ALCALDE,
M. OLTRA.



MARIA INMACULADA

A nadie ofendan mis versos,
que mi intención es noble
sólo pido de mi Virgen,
no olvide a sus españoles

La religión católica,
hay quien dice que se acaba;
y es que olvidan ¡Madre mía!
que eres Patrona de España:
y no ven que muchos ojos
a Tí elevan sus miradas,
y que en muchos corazones
está tu Imagen grabada.

La religión católica,
que Madre de Dios te aclama,
y te llama a un mismo tiempo,
Virgen pura y sacrosanta,
Reina de cielos y tierra
y mujer inmaculada,
¡esta, sólo, es la que quiero...
que a Tí, María, te ensalza.

¡Madre! Por los españoles;
por los que de Tí se apartan,
te pide tu pobre hija
una piadosa mirada:
¡No abandones a tus hijos!
—a los hijos de mi Patria—
que por ser hermanos míos
para todos pido gracia.

¡Seas Tú, Madre de todos,
y protectora de España!

PEPITA ESTEVAN

BAYREN
de información local y general, literario, anuncios, esquelas



AL CUENTO

Pacto que no es en San Sebastián

El doctor Marañón, en cuya casa se entrevistaron Romanones y Alcalá Zamora para pactar la transmisión de poderes, dice en uno de sus famosos artículos titulado «Las dos y cinco de la tarde: 14 de Abril de 1931» lo que sigue:

«Qué solución—preguntó el conde—, porque el Rey se presta a cumplir todos sus deberes.» «La marcha rapidísima del Rey»—contestó Alcalá Zamora.... «Yo pido un armisticio de unas semanas»—argüía el jefe monárquico—. El republicano insistía en la prisa inaplazable. Duró el forcejeo. Reducía Romanones el plazo y las condiciones. Redoblaba el interlocutor su exigencia. Y al fin, la Monarquía cedió. Se iría el Rey aquella tarde. Primero se pensó que a Portugal. Luego que a Cartagena. **No habría abdicación, sino una resignación del Poder real** en su último Gobierno para que éste lo transmitiese al de la revolución... Eran las dos y cinco exactamente cuando toda la Historia giraba ágilmente sobre sí misma..

Y ahora dice Alcalá Zamora en un artículo de «El Sol» 17 de Mayo de 1931

«En Madrid las primeras noticias recibidas, decidieron el ánimo vacilante del régimen caído, y, hacia la una el insigne médico doctor Marañón me buscó de parte del conde de Romanones, para que en la casa de aquel médico, escogida como terreno neutral, aunque el era también republicano se **negociara la transmisión de poderes de la Monarquía a la República**. Breve, cordial y emocionante fué la entrevista. El deseo de evitar sangre inútil nos animaba a los dos negociadores.»

Y últimamente Romanones en su discurso del Congreso, dice:

«Yo que tuve el triste honor de flamear la bandera blanca pidiendo el armisticio, puedo decir que cuando me dirigí a conversar con mi amigo, con mi antiguo y siempre querido amigo el señor Alcalá Zamora, a las pocas palabras cruzadas entre los dos, cuando yo en nombre del Rey y del Gobierno, reconocí que estábamos vencidos, cuando yo hablé de la manera como se había de verificar la transmisión de Poderes el Sr. Alcalá Zamora, con gran acierto, con soberano acierto, me **puso una sola condición**. El que fué Rey, el que lo era en aquel instante, debía salir de España y emprender el viaje inmediatamente. Si podía ser «antes de que el sol se pusiera.» Esta fue la **condición absoluta** que puso el Sr. Alcalá Zamora, y con ella prestó un gran servicio a España y a la República. Si el Sr. Alcalá Zamora hubiera creído que sobre el ex Rey pesaban esas responsabilidades de que le acusa la Comisión, se hubiera negado en absoluto a que el entonces Rey saliera de España. Y el ex Rey **salió con todos los honores, absolutamente con todos los honores.**»

Como creemos por lo expuesto que está suficientemente claro, por nuestra parte huelga todo comentario.

Los nuevos financieros.

Cortamos de un semanario local:

«No sabemos si a consecuencia de esto, o por la intervención casi absoluta en asuntos de Feria del señor Lorente, o que los ingresos no hayan correspondido a lo calculado y por consiguiente aparece un **DEFICIT** de cerca de **10.000 pesetas** que los disgustos se acentúan.»

Del mismo semanario, antes del 14 de abril,

«Hemos doblado los treinta años sin sentarnos a la mesa del festín político.»

«Que a todas horas exijan mucha claridad y limpieza en la actuación de todos sus dirigentes.

Al que no siga esa ruta hay que eliminarle sin piedad.»

Estamos sin saber lo que nos pasa.

¿Un déficit de 10.000 pesetas en una feria de castillos de fuegos, tracas y música?.

Pues la verdad, no recordamos otro caso igual en Gandía, ni otro desastre de feria tan grande tampoco.

¡El porvenir nos pertenezca!

Las elecciones del Arrabal nos recuerda el sonrojo que sentimos acabado el escrutinio, pues aquella candidatura no debió triunfar jamás.

El pueblo soberano y cerril, se equivoca muchas veces.

Después de la última sesión de nuestro Ayuntamiento, la gente se pregunta si el Alcalde ha dimitido ya con carácter irrevocable.

Nosotros vivimos al margen de la actualidad política, pero

nada tendría de particular que volviera a sentarse en el sillón presidencial, ya que con eso de las alpargatas, es muy natural, que no sepa donde le aprieta el zapato.

Y la verdad, a nosotros, como a muchos, nos parece que está haciendo falta en el Grao.

DON TORCUATO

Informaciones

Sr. Alcalde: El Reglamento de Espectáculos vigente especifica bien a las claras que todos los locales destinados a dicho fin, para todo abrir sus puertas al público, han de estar dotados entre otras cosas de telón metálico y mangas para riego, para evitar en lo posible las consecuencias que pudieran acaecer en caso de incendio.

Tenemos entendido que todos los teatros que funcionan en nuestra Ciudad se hallan provistos de tales elementos, cosa que ponemos en su conocimiento para que se sirva tomarse la molestia de ordenar se gire una visita de inspección a los mismos, encaminada a corregir dichos defectos donde los hubiera.

Sentiríamos, velando por la seguridad del público, volver a referirnos nuevamente a dicho asunto y aún sentiríamos más tener que llamar la atención a las autoridades superiores sobre el caso.

Desde hace pocos días se ha instalado en nuestra Ciudad en periodo de pruebas una emisora de radio, la cual ha obtenido ruidoso éxito en todas sus emisiones que se han oído perfectamente en Gandía y a unos kilómetros de distancia.

Dado el entusiasmo de que se hallan poseídos los elementos que intervienen en dicha emisora en la que actúa de *speaker*

el *gran* Ramón Romaguera, no dudamos obtenga franco éxito en fecha no lejana, lo que deseamos fervientemente.

El pasado sábado y en la carretera de Bellreguart, fué atropellada por un automóvil la niña de trece años Vicenta Giménez Cover, vecina del cercano pueblo de Daimuz.

Por la gravedad en que se encontraba la atropellada fué trasladada seguidamente al Hospital de Valencia, siendo calificado su estado por los doctores que la asistieron de grave.

Interviene el Juzgado.

El domingo pasado a última hora, se solucionó el conflicto

surgido entre los comerciantes de naranja y confeccionadores, después de haber estado todo el día deliberando las dos partes para buscar la solución de tal problema.

Al parecer, dicho conflicto surgió con motivo de unas bases presentadas por los confeccionadores a los patronos, en las cuales se sentaba que los que trabajasen en los almacenes, hablan de ser asociados o de lo contrario irían a la huelga.

Nosotros creemos que antes de llegar a estos extremos el Alcalde debiera intervenir para atajarlos, pero de una manera imparcial y sin dejar que las cosas pasen a mayores como ahora ha sucedido.

El Ayuntamiento de esta ciudad, en sesión celebrada el día 30 de Noviembre último, acordó la propuesta de transferencias de crédito, dentro del presupuesto ordinario, que se detalla a continuación:

Cap.	Art.	Pesetas
1.º	11.º=Padrón Habitantes	1.000'00
1.º	11.º=Rectificación Censo Electoral	250'00
6.º	2.º=Perito Aparejador	500'00
7.º	4.º=Director Laboratorio	500'00
7.º	4.º=Entretenimiento idem.	400'00
7.º	9.º=Recogida perros	981'50
10.º	1.º=Locales Escuelas	2.000'00
10.º	1.º=Casas-habitación Maestros	6.500'00
10.º	7.º=Educación física y ciudadana	500'00
11.º	1.º=Obras Cementerio municipal	4.000'00
Total		16.631'50
que se transfieren, al		
1.º	8.º=Anuncios y edictos municipales	350'00
1.º	8.º=Suscripciones y adquisición obras	150'00
2.º	1.º=Representación municipal Ayuntamiento	1.500'00
6.º	1.º=Mobiliario y material	500'00
6.º	1.º=Pago quinquenios	981'50
7.º	1.º=Motores elevación aguas	3.000'00
7.º	1.º=Suministro agua potable	500'00
7.º	2.º=Entretenimiento, riego y urbanización vía pública	3.000'00
7.º	2.º=Recogida basura	2.500'00
7.º	5.º=Gastos desinfección	800'00
8.º	4.º=Socorro y conducción pobres	500'00
11.º	1.º=Obras a cargo del Municipio	2.850'00
Total		16.631'50

Lo que se hace público al efecto de que durante el plazo de QUINCE DÍAS puedan presentarse ante el Ayuntamiento las reclamaciones que se estimen pertinentes, quedando expuesto al público el expediente en Secretaría.

Gandía, 1 Diciembre 1931
El Alcalde, Miguel OLTRA

Solo unas letras en defensa de nuestra lengua

En este tiempo en que por el feliz advenimiento de nuestra amada República, las regiones que forman la región española han querido tener un poco de libertad lingüística, la nuestra parece la que, al formularse el Estatuto Regional, menos calor ha puesto en él. Creo que como yo habrá muchos que habrán sufrido la decepción de ver que nuestra lengua no ha sido ayudada en lo más mínimo, que ha quedado sin que reciba apoyo por parte de pluma alguna, que muchos ni tan solo han fijado su atención en ella, y que sigue sirviendo únicamente para hacer reír a la gente en periódicos y demás escritos indecibles. Que sigue haciendo el triste y grotesco papel de «clown» en el concierto de las lenguas. Valdría más dejarla morir de una vez a seguir de este modo. Solo nos consuela un tanto, el pensar que su hermana, la catalana, sigue fuerte con visos de inmortalidad. Pensamos con una reivindicación, que fuera al menos respetada, ya que no cultivada. No se hizo nada, solo se sacó el que fuera tratado este asunto como objeto de mofa por partes de muchos. Y pensamos que nada tiene de bello el hecho de que un hijo de Valencia prefiera estropear la lengua de Cervantes antes que hablar la suya propia.

Bilingüismo, sí. Es más, la completa muerte de nuestro dialecto, es preferible a que se siga haciendo el indigno uso que se ha estado haciendo hasta ahora de él. Pienso que soy nada intelectualmente y que quizás voy demasiado lejos. Pero me da ánimo el pensar que es en defensa de buena causa. Pienso

que es en defensa de la lengua que dió expresión a mis primeros pensamientos para que los pudiera exponer al mundo. Pienso que es con la que mis labios, muy tiernos aún, trabajaron para darle forma en mis primeros balbuceos. Dirán sus detractores que su cultivo sería un estorbo para la formación intelectual del niño, que no es más que un dialecto, una lengua sin porvenir ni provecho positivo alguno. Pero ante esto, objeto que es la que creo que en los momentos más grandes de nuestra vida, hablaríamos, escribiríamos, y pensaríamos. Yo no la escribo, porque no la conozco lo bastante para dejarla en buen lugar, y antes que hacerlo mal prefiero no escribirla.

Y es lamentable el hecho de un valenciano, que, en hojas que pasan a poder del público, deja mal parado nuestro idioma, y lo que es más triste, sin poner en él la poca atención que se necesita para que las hermosas palabras de que goza, solo tengan de valenciano su escritura misma, que ni esto se le concede... Para qué esforzarse en escribirlo bien... Tan poca importancia tiene... yo por lo menos dejo de hacer uso de él, antes que vejarlo.

Augusto ROMAN BRU
Barcelona, noviembre de 1931.

FARMACIA DE TURNO

Será hasta el próximo día 7, la de D. Jnan Trilles, en la Plaza del Mercado.

Del 7 al 14, corresponde ser a la de D. Juan Bautista Beltrán, en la calle de San Pascual.

Gandía retrospectiva

- Palacio ducal -

XLII

La Sala de la Cinta

(Continuación)

Ningún pormenor de valía del Palacio Ducal superaba en tiempos pretéritos, en esplendor y originalidad, a las pintu-

ras murales, según dijimos, descubiertas en 1894 en esta sala. Pero ocultas durante mucho tiempo bajo una capa de enlucido, deterioráronse considerablemente.

Los fragmentos que aún quedan de este inestimable ornato del palacio ducal (a la vez joya del arte medioeval y antiquísimo recuerdo de la dominación en Gandía de los Reyes y Príncipes de la dinastía de Aragón) tanto en la nueva escalera, según quedó dicho, como en el actual aposento del padre rector, son cuidadosa y solícitamente conservados por la comunidad de los jesuitas.

Ahora bien; ¿de cuando dimana esta sala? «Si examinamos —dicen Solá y Cervós— detenidamente los detalles decorativos de las pinturas y nos fijamos en los escudos y armas de Aragón y Sicilia» que tanto en su composición abundan como asimismo en la ausencia completa de los emblemas blasónicos de los Borjas, sin rastro del buey pasante, ni antiguo ni moderno, ni haces en la bordura y atendemos finalmente a su caprichosa factura, habremos de afirmar que no pertenece al siglo XVI, ni al XV, ni siquiera a la segunda mitad del siglo XIV, debiendo rematarnos a los principios del siglo XIV o por ventura a fines del anterior. Hay pues que retrotraerlo a la dominación de Gandía de los reyes e infantes de Aragón, que comprende desde 1240 hasta 1399 época de la creación del ducado real de Gandía por el rey don Martín en la Seo de Zaragoza. Y si se pregunta a que años puede atribuirse con mas probabilidad, dejando a los eruditos la respuesta, parece que a la época de don Jaime II, nieto del Conquistador, que dominó en Gandía la primera vez desde 1291 a 1292, y la segunda desde 1320 a 1323, o quizás a la

estancia en Gandía de la Emperatriz de Constantinopla doña Constanza que se dice haber habitado en el pblacio durante un periodo de 24 años. (1296-1320)

Esta especiosa sala que medía 9'55m. X 5'48 y 7'70 de altura, estaba además suntuosamente amueblada según consta en los antiguos inventarios de los bienes de los duques en uno de los cuales dice que en la misma había un dosel de terciopelo verde con galones, pasamanos y franja, de oro, y 52 retratos de varones ilustres.

¿A que, pues, —preguntar cabe— estaría destinada esta rica y magnífica estancia? Si duda cabe a sala de recepciones y visitas de personajes ilustres según así parece inferirse de un códice que en el archivo de la Colegial se conserva intitulado «Libre de recorts... que comença en 18 de Abril de 1691.» en cuyo folio séptimo relata un incidente de cortesía habido entre el cabildo y el duque rón Pascual en una visita que aquel le hicieron.

Rafael ARIAS

AYUNTAMIENTO DE GANDIA

- EXHUMACIONES -

Se hace saber que hasta el día 31 del actual se admitirán renovaciones de los nichos adquiridos a temporalidad del CEMENTERIO GENERAL de esta Ciudad, correspondientes a los vencimientos de 1 de Septiembre de 1930 y de igual fecha de 1931 y que pasado dicho plazo se procederá a exhumar los cadáveres que ocupan los expresados nichos que no hayan sido renovados, con destino al osario o fosa común de turno.



...que cuando toca el violín se duermen sus vacas...
 ...que aún reclama el pañ...
 ...que el verano pasado en cierta barraca de la playa le hecharon una drapá y un pozal de agua...
 ...que tiene barros y se ondula el pelo...
 ...que va con los de la peña Llimó...
 ...que cierta señorita le llamó vizco y barroso en la Playa...
 ...que al señor del consejo práctico que se compre un trapecio...

...que lo de versículo con que se come...
 ...que eso del Código Civil viste mucho...
 ...que en la porteria de cierta casa se reunen más tortolos que en el huerto de «Llagaña»...
 ...que para ansaotadas y que no es la que se rasca la «pancha»...
 ...que el novio «fá revoltes»...
 ...que ella parece una diablesa...
 ...que por ella hace 13 saltos mortales de necesidad...

CARTELERA DE ESPECTACULOS

◆ ROYALTY ◆

Sábado 5 y domingo 6. La superproducción sincronizada ruso alemana,

EL DIABLO BLANCO

Por Ivan Moujuskine y Lil Dagover

Lunes 7 y martes 8: La notable película sonora,

CON BIRD EN EL POLO SUR

Documento cinematográfico de la expedición del célebre comandante a las heladas regiones del Polo, explicada en español por el sistema «DOBLES»

Jueves 10: La natable producción Fox, hablada en español,

EL ULTIMO DE LOS VARGAS

Por George Lewis

◆ SERRANO ◆

Para hoy jueves:

ESPOSA A MEDIAS

Por Edmun Love (Sonora Fox)

Viernes: **RADIOMANIA** por los célebres cómicos Stan Laurel y Oliver Hardy, película totalmente hablada en español y la producción sonora,

LA RUBIA DEL CUENTO

por Glen Trion

Sábano y domingo: **PAZ** (en español) y **AL COMPAS DE LAS HORAS**

Lunes y martes: **ESCLAVAS DE LA MODA**

Pronto: La Compañía de Comedias-Cómica **Sepúlveda-Mora**.

En breve: **La Ley del Harem** por José Mojica.

➤ MAMA SE ACERCA ➤

Los Herederos de Castelmayor

PRIMERA PARTE

- El Destierro -

III

Hacia la frontera

5 (Continuación)

parativos. España se le había hecho odiosa. Tenía ansia de partir de ella a pesar de su pena y fatiga.

Animada por Pilar y ayudada por Teresa vendió a vil precio los varios muebles que le restaban, no guardando más que las ropas indispensables.

Teresa le hizo una preciosa ayuda. En la época de prosperidad de las «Hilaturas Catalanas», de donde ella era obrera, tuvo a su hijo Carlos gravemente enfermo. Gracias a los auxilios y cuidados de la señora de Martínez el niño curó. Teresa y su marido, el agente de policía Aguilar, tuvieron desde entonces por los Martínez un reconocimiento sin límites.

Aguilar pidió ser el encargado de la vigilancia del antiguo patrón de su mujer, cuando aquel fue condenado, a fin de que el desgraciado no tuviese que sufrir demasiadas vejaciones; y la buena de Teresa ofreció sus servicios a Pilar y a su madre que encontraron así más tolerable su cruel aislamiento. Teresa no cesó de decirles que si en cualquier azar podían hablar al rey o a la reina se obtendría el indulto del condenado, y quizá la revisión del proceso. Aguilar había prometido vigilar a diferentes sospechosos y de sacar provecho del menor indicio para descubrir a los verdaderos culpables.

Teresa las sostuvo, las re-

confortó hasta el último instante y no se separó de ellas hasta haberlas dejado en un departamento de tercera clase del ferrocarril del Norte con una red llena de provisiones, de plátanos y naranjas.

Iban solas. La niña, sería como una mujercita, se ocupaba de su mamá. Ella misma dispuso los paquetes de manera que su madre pudiese apoyarse en ellos cómodamente, cubrió con una manta sus piernas, levantaba o bajaba el cristal de la portezuela según juzgara que hacía poco o demasiado aire. A veces interrumpíase en su quehacer para besar a su mamá. La señora de Martínez quebrantada por las dolorosas emociones de los últimos días, aún más que por la fatiga, dejábase cuidar mientras que una triste sonrisa erraba en sus labios pálidos y una lágrima que no logró retener resbalaba por sus mejillas.

Al llegar la hora de la comida Pilar instaló sobre el asiento algunas de las provisiones llevadas. La señora de Martínez no les hizo un gran honor a pesar de sus esfuerzos por dominar su pena; pero Pilar comió con buen apetito y la red de Teresa quedó aligerado en varios frutos.

Estaban en Gerona y terminaban su comida cuando una mujer del pueblo subió al departamento llevando un niño en brazos y seguida de otros tres. No dijo nada y contentose con saludar. Los niños miraban con ojos de envidia los hermosos frutos cual de oro que brillaban en la red, y habiendo hecho la señora de Martínez una seña a Pilar tendió ésta a cada niño un plátano y una naranja. Los chiquillos miraron a su madre sin atreverse a aceptar.

—Permítales que lo tomen,

hágame el favor—dijo la señora.

La mujer, toda satisfecha, hizo una seña a su pequeña familia y se deshizo dando gracias mientras que los niños, dos chicas de cinco a seis años y un chiqueto de cuatro, aproximáronse a Pilar y siempre comiendo comenzaron a exponerle tímidamente varias cuestiones.

El hielo estaba roto.

La pequeña familia parecía demasiado turbulenta. Fueron enardeciéndose poco a poco: subiéronse a los asientos, quisieron jugar al escondite con Pilar y ocasionaron el suficiente tumulto para que la señora de Martínez se distrajese de sus sombríos pensamientos.

En cierto momento las dos hermanas riñeron, intervino la madre y administró un par de cachetes a cada una; hubo lloros y gritos finalmente las dos adversarias durmiéronse estrechamente abrazadas mientras el más pequeño en los brazos de Pilar, no estaba muy lejos de imitarlas.

La buena mujer se puso entonces a contar su historia con volubilidad.

—Sí, señora: este pequeño que la señorita tiene encima se llama Víctor Eugenio. Es en honor de la reina de España y le bautizamos con ese nombre porque *usted* sabe, bueno, *usted* no sabe pero yo se lo contaré... Mi marido es un buen hombre y uno de los más guapos y más *templaos* que hay en Andalucía. Era soldado en Marruecos donde *usted* ya sabe que se combate contra gentes más malas que los demonios. Compréndalo; hacía tres meses que nos habíamos casado cuando se embarcó él y todo su regimiento para pasar

(Continuará)

DEPORTES

**El C. D. GANDIA, ven-
ció brillantemente al
excampeón de Alcoy el
GIMNASTICO, por 4
goals a 1.**

Para el Sr. Fermín Romaguera, en prueba de cordialidad, afecto, simpatía, sinceridad y un millón de cosas por el estilo.

¿Que porqué le dedico esta reseña...? No hace falta decirlo. Solo con haber acudido el pasado domingo al campo «el Serpis» se comprenderá. Sus muchachos dejaron en el paladar de cuantos allí se encontraba, la exquisitez de una *maná* que a mí me supo a *perdices*. Exquisito plato; magnífico sabor.

Como se le pondría la boca jeh? El Pacífico a su lado sería una simple palangana con barquitos de papel. Cuando aquél primer goal de Pascual ¡bonito goal aquel coronando una jugada personal, su carne se granulló, como la de gallina cuando nada en succulento caldo de *puchero*. Su sombrero de luto, negro como mi *maldad*, rodó por la grada a impulsos de su erizamiento cabelludo. Más supo contener sus nervios y su actitud pasó desapercibida, como la de un paciente espectador.

... Y vine el segundo tanto logrado de bonita forma por el Sol, al rematar un pase de Pascual. No se ría usted, no. Lo entró el Sol y así lo hago constar aunque me exponga a que usted me vuelva a llamar *descoazonado* u otras de la mil *perrierías* que siempre encuentra a mano, todo fanático.

Para el caso es, que ya eran dos tantos y más tarde Lacasa

marcaba el tercero de forma espléndida. Y el cuarto también llegó al acertar Dieguez ¡por fin! uno de los inmerables balones que tuvo ocasión de rematar. Ya eran cuatro tantos como cuatro soles ¡Que lindo es el triunfo! ¿Verdad? No cabe duda que es bello y alegre, simpatísimo, como usted mismo.

Viéndole a usted gozar, gozaba yo. Su sonrisa, fina, penetrante como la de un zahorí que ha adivinado, parecía decir: —¿Donde está ese «Zancadilla»? ¿Por donde diablos andarán los huesos de ese *visión*... Y «Zancadilla» —ja—ja—envuelto en el anchuroso vuelo de su capa seudónimo, aplaudía a dos palmos de sus narices desmenuzaba todos los gastos de sus facciones.

¡Que rostro y que gestos! No todos fueron de gozo. Recuerdo haberle visto fruncir el ceño a uno de los varios fallos del medio centro ¿Verdad que no les gusto? ¡Diganos la verdad, hombre! ¿Y García? ¿Que tal? También para este hubo mala cara; hizo un remate de cabeza escalofriante, preciso, pero... ¡Falló tanto...!

Cuando el remate de García anotado, observé que su cara hosca, más que esto, parecía reflejar preocupación. A lo mejor trataba de averiguar el porqué García no acierta un remate; es sencillo señor y seguro estoy de que a estas horas, con tanta sapiencia como tiene usted en estas cosas, ya lo ha adivinado. ¿A que coincidimos? Vamos a ver: No acierta un remate García porque no marca, por falta de precisión y por *carencia* absoluta de oportunidad en los momentos. Coincidido ¿No?

Además, le daré un consejo que a la vez diómelo a mi un maestro, cuando de pequeño iba a la escuela, hallá en mi pueblo. Parece que todavía lo oigo decir en la clase escritura. —«El que

habla, es, que no escribe» —Espero pues que usted, tan benévolo con los muchachos, se lo remitirá al interfecto. Es un consejo que le está haciendo mucha falta.

Concluamos. Sus distintos gestos, arrojaron el siguiente balance del partido:

Sonrisa franca para el *ala* Lacasa-Pascual.

Sonrisa menos franca para el *ala* Castellá-Dieguez.

Cara de pocos amigos para García.

Para Ferragut y Juanillo, cara de satisfacción.

Ceño fruncido para el medio centro.

Satisfechísimo, para la pareja Mero-Gomar.

Y para el puerta, ni fu ni fa. ¿Por qué no paró usted aquel *penalty*, señor Arquero?

Adiós, pues, señor Romaguera. En esta reseña tiéndole mi mano enguantada a fin de no dejar huellas dactilares que faciliten el descubrimiento de

ZANCADILLA

SASTRERIA DE ESTEBAN MARTINEZ



Gandia

Mayor, 51, 1.º

IMP. B PALMER—GANDIA

RESERVADO

PARA

MANUEL CREMADES

Recambios y Accesorios

PARA AUTOMOVILES AMERICANOS
DODGE, FEDERAL, STEWAT G. M. C. REO

Especialidad en "CHEVROLET"
Concesionarios de la bujia "Gilardoni"
Ventas a cargo de J. Furió (Barranca)

Colón N°. 23 Teléfono 14658 Valencia

CAJA DE PREVISION SOCIAL DEL REINO DE VALENCIA

Colaboradora del Instituto Nacional de Previsión

conjurisdicción en las provincias de Alicante, Castellón y Valencia, Entidad benéfica por R. D. de 24 de de 1922 y Comarcana de Crédito Marítimo.

Oficina Central en Valencia: Avenida de Amalio Gimeno, 8 (Edificio de su propiedad)

Sucursal en Gandía: San Francisco de Borja, 93

AHORRO: INTERESES QUE ABONA || Otras Operaciones que realiz

brardnarias . a la vista	3,60	por cien	Seguros Retiro obligatorio.-Régimen de mejora complementario de obligatorio para arroj par la edad de retiro; aumento de penspa formación de Capital Herencia. a- Pesa nes de Veiez, a capital abandonado y ron vado. - Rentas vitalicias, inmediatas y i feridas. - Dotes infantiles -Subsidios a mi lias numerosas
retastres meses vista	3,70	"	
a seis meses vista	3,80	"	
Libretas obreras, a la vista	3,80	"	
a seis meses vista	4,00	"	
corporativas, a la vista.	3,60	"	
de finalidad socia l.	3,80	"	
de enseñanza	3,80	"	
de Cooperativas de Casas Baratas	4,00	"	
Láminas anuales	4,00	"	
a plazo indefinido	4,50	"	
a cinco años	5,00	"	
Cuentas de Ahorro, a la vista	2,65	"	Diversas: Préstamos y coré tcarios vitac rés redacitio. Foment o os vocite Escuelas nacionales y Casas baratas ec. nómicas -Repoblación Forestal.
a ocho días vista	2,75	"	
a un mes vista.	3,00	"	

UCURSALES.—Alcira, Mendizábal 19—Alcoy, Anselmo Aracil, 25—Alicante, Caja de Ahorros y Mon Piedad—Castellón, Mayor 19—Denia, Plaza Constitución, 18—Elche, Reina Victoria, 10—Játiva Diputado Aillaueva, 39—Orihuela, San Agustín 5—Requena, Pintor Martinez Checa—Segorbe, Caja de horroAss Monte de Piedad—Vilena, Paseo de Chap! 30.

Agencias y Delegaciones en los principales pueblos de las provincias de Alicante, Castellón, y Valencia

CENTRO DE MODAS Y FIGURINES CASA TERUEL

Bordados - Plisados - Plegados se cortan patrones a medida

Pasaje Ripalda, 5 y 9 VALENCIA

Talleres; P. Rodrigo Bonet,—Teléfono 7

URALITA, S. A.

Cubiertas, Revestimiento, Tuberías

Agencia en Gandía - ODILO EGEA

Canalejas, 7 - Teléfono 315

FARMACIA

PLAZA DE
Mariano Benlliure
N.º 3 VALENCIA



A. GAMIR



POLVOS DENTRIFICOS GAMIR

Evitan las caries, perfuman el aliento; limpian y desinfectan la boca; fortifican las encías.

RECOMENDADOS POR EMINENTES ODONTÓLOGOS

RESERVADO

ACADEMIA COMERCIAL

Mayor, 79, 2.º :: GANDIA

ENSEÑANZA INDIVIDUAL

Estudios teórico-prácticos de Aritmética y Cálculos Mercantiles. - Contabilidad y Teneduría de Libros. - Ortografía. - Reforma de letra. - Mecanografía. - Correspondencia Mercantil y Taquigrafía. :-: :-:

Preparación para la carrera oficial de Comercio. - Clases especiales para señoritas.

Clases diurnas de 9 a 11, de 11 a 1 y de 3 a 5

Id. nocturnas de 7 a 9.

HONORARIOS CONVENCIONALES

VDA. DE A. FERNANDEZ E HIJO
TRASPORTES INTERNACIONALES

AGENCIA DE ADUANAS

❖ EXPORTACION E IMPORTACION ❖

SERVICIO ESPECIAL EN LAS FRONTERAS PARA FRUTAS

IRUN

CASA FUNDADA EN 1890

SUCURSALES:

Port-Bou, Canfranc, Bilbao, Pasajes, Barcelona, Cervere, Hendaye, París, Amberes
Puigcerdá y La Jonquera

AGENCIAS COMERCIALES:

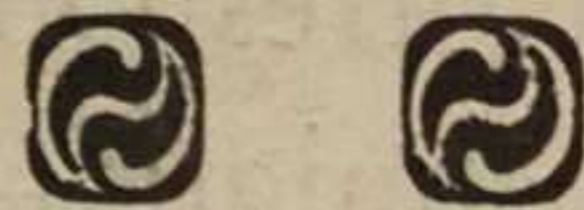
Castellón, Madrid, Zurich, Alicant, Murcia, y Almer a

Dirección Telegráfica en la Central, Sucursales y Agencias: SANTIFER

Se facilitan anticipos sobre cajas y

vagones de naranjas y mandarinas

Casas en toda Inglaterra, Alemania, Reino Unido y Continente

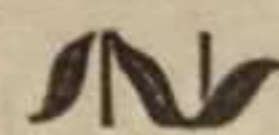


VALENCIA: Sorní. 29 – Teléf. 10.154

Agnte en GANDIA:

≡ **JUAN BAUTISTA QUILES** ≡

Cánovas del Castillo, 22, 1.º



Teléfono, 227